



# partizip

Nationenbildung und Demokratie



UNIVERSITÉ DU  
LUXEMBOURG

# ***PARTIZIP***

## **„Nation building“ et démocratie:**

### **La discussion sur la participation au Luxembourg depuis la Révolution française jusqu'au début de la 2<sup>e</sup> Guerre mondiale**

Les processus de transformation parcourus par la société luxembourgeoise, caractérisés par de nouvelles orientations de l'économie et une forte immigration, datent non pas seulement depuis la fin de la 2<sup>e</sup> Guerre mondiale, mais ont déjà débuté avec la „2<sup>e</sup> industrialisation“ du pays.

De nouveaux groupes d'habitants ont rencontré une population dont l'identité s'était formée en tant qu'identité nationale propre au plus tard pendant la 2<sup>e</sup> Guerre mondiale et au cours des années d'après-guerre. Adaptation partielle et intégration des immigrants, forts processus politiques et culturels de création de nation (« nation building ») de la part de la population autochtone, diversité et démarcation des différentes parties de la société: une telle situation est typique pour les sociétés d'immigration.

## **Problématique:**

Bien longtemps avant l'émergence de l'État luxembourgeois dans les années 1814-1839, on note des processus qui ont soumis la société luxembourgeoise à de profonds changements.

Ceux-ci n'étaient pas seulement liés à la mobilité verticale et horizontale de la population et à des bouleversements fondamentaux de l'économie agraire au courant de la modernisation de la production agricole et industrielle, mais également à la transformation du cadre légal de la vie en société.

Dans ce processus, ce sont d'un côté les nombreux renversements politiques qui ont joué un rôle essentiel : l'appartenance temporaire du pays au duché de Bourgogne, à l'Espagne, l'Autriche, la France, aux Pays-Bas, à la Belgique ou encore à la Confédération germanique respectivement à l'Union douanière allemande, la souveraineté en péril depuis 1839, l'occupation allemande au temps de la 1<sup>ère</sup> Guerre mondiale, la réorientation pendant l'entre-deux-guerres, l'agression allemande renouvelée en 1940 par l'envahisseur nazi ainsi que la « Zivilverwaltung » du Luxembourg qui s'en suivait, puis la libération et le nouveau départ après la fin de l'époque catastrophes du 20<sup>ème</sup> siècle.

Mais l'ordre politique et légal du pays a également été influencé par

d'importantes formes d'organisation de la société, comme les associations, fédérations et partis, ainsi que par la tendance à l'élargissement des possibilités de participation à la vie politique du pays de parties de plus en plus importantes de la société. Au Luxembourg, malgré son importance primordiale pour la compréhension de la société d'aujourd'hui, la recherche sur les liens entre la transformation de la société, réalisée à l'occasion de façon révolutionnaire, une participation politique croissante, l'éclosion de la démocratie et le *nation building* est restée jusqu'ici au stade des desiderata.

### **Projet:**

Le projet „*Nation building* et démocratie" (PARTIZIP) analyse ces processus à l'aide de méthodes interdisciplinaires à partir des catégories « **diversité** », « **identité** » et « **intégration** ». Ces catégories sont connectables au modèle « inclusion-exclusion » qui entretemps a également fait ses preuves en historiographie. L'analyse de la structure et de la diversité de la société luxembourgeoise est la condition pour identifier ces groupes de la société qui se trouvent au centre du travail de recherche et qui jusqu'ici ont trouvé relativement peu d'intérêt dans l'historiographie.

Au centre des préoccupations de PARTIZIP se trouvent cinq groupes de la société, dont les membres se laissent souvent attribuer à plusieurs catégories:

- ↪ Les femmes en tant que groupe défavorisé de la population
- ↪ Une grande partie de la population paysanne
- ↪ La population juive
- ↪ Les ouvriers industriels
- ↪ Le groupe des migrantes et des migrants.

En outre, l'analyse de la structure sociale de la société luxembourgeoise sert comme base à une exploration de la lutte pour la participation politique au grand-duché. Ce développement quant à lui est indissociable de l'identification croissante de parties de plus en plus importantes de la population avec le système étatique et le processus de *nation building* luxembourgeois.

Enfin, le projet fait ressortir l'apport à l'intégration de **représentations des intérêts** de certains groupes de la société ainsi que leur influence sur l'activité de l'Etat. Dans ce contexte, le degré de rattachement de certains groupes de la population à l'Etat, l'économie et la culture luxembourgeoise est compris non seulement comme effort d'adaptation des groupes de la population du projet, mais également comme leur propre contribution au changement de la société luxembourgeoise.

## **Projet de recherche**

de l'Université du Luxembourg, unité de recherche IPSE.

Soutenu financièrement par le Fonds national de la recherche (FNR).

Début du projet: 15 janvier 2009.

Fin du projet: 15 janvier 2012.

## **Direction du projet:**

Professor Dr. Jean-Paul Lehnens

*Privatdozent* Dr. Norbert Franz

## **Collaborateurs scientifiques:**

Dr. Wolfgang Alt

Dipl. Journ. Thorsten Fuchshuber

Renée Wagener (M.A.)

## **Études doctorales en préparation:**

En collaboration avec le professeur Dr. Winfried Thaa, Université de Trèves:

Michel Dormal (depuis 1<sup>e</sup> juillet 2009)

Politische Repräsentation, kollektive Identität und nationalstaatliche Demokratie.

Die Entwicklung des luxemburgischen Parteiensystem und Parlamentarismus zwischen Inklusion und Exklusion.

En collaboration avec les professeur Christel Baltés-Löhr et Sonja Kmec, Université du Luxembourg:

Heike Mauer (depuis 1<sup>e</sup> octobre 2010)

Nationale Identität und Geschlecht. Intersektionale Perspektiven auf die Konstruktion luxemburgischer Identität von 1906-1939.

En collaboration avec le professeur Lutz Raphael, Université de Trèves:  
Dominik Trauth (depuis 1<sup>e</sup> novembre 2009)

Die Transformation der ländlichen Gesellschaft in Mitteleuropa. Agrarmodernisierung und ‚Entbäuerlichung‘ auf dem Dorf zwischen Luxemburg und Trier im Vergleich (1840–1940).

En collaboration avec Mme. le professeur Gabriele B. Clemens, Université du Saarland:

Fabian Trinkaus (depuis 1<sup>e</sup> novembre 2009)

Industriearbeiter zwischen Nationsbildung und Migration: Luxemburg und das Saarland im historischen Vergleich (1840-1940).

### **Annonces:**

Colloque: Formen gesellschaftlicher Partizipation in Europa. Prozesse von Inklusion und Exklusion in Politik, Wirtschaft und Kultur (1750 bis 1950). 9. bis 12. Juni 2011.

Publication: Norbert Franz, Jean-Paul Lehnert (éd.), Nationenbildung und Demokratie. Europäische Entwicklungen gesellschaftlicher Partizipation (Tagungsband), Luxemburg 2011 (in Vorbereitung).

### **Colloques antérieurs:**

Nationenbildung und Demokratie. Europäische Entwicklungen gesellschaftlicher Partizipation. Internationaler Workshop an der Universität Luxemburg, Campus Walferdange. 10. bis 12. Dezember 2009.

Samuel Hirsch - Religionsphilosoph, Emanzipationsverfechter und radikaler Reformier. Jüdische Identität im 19. Jahrhundert am Beispiel von Werk und Wirkung des ersten Oberrabbiners Luxemburgs. 17. - 19. Oktober 2010, Kulturzentrum Abtei Neumünster, Luxemburg-Stadt.

### **Contact:**

Universität du Luxembourg

Faculté des Lettres, des Sciences Humaines, des Arts et des Sciences de l'Éducation

2, route de Diekirch

BP 2

Campus Walferdange

L-7201 Walferdange

E-Mail: [PARTIZIP@uni.lu](mailto:PARTIZIP@uni.lu)

# ***PARTIZIP***

## **Nationenbildung und Demokratie:**

### **Die Auseinandersetzung um Partizipation in Luxemburg von der Französischen Revolution bis zum Beginn des Zweiten Weltkriegs 1789-1940**

#### **Ausgangslage:**

Nicht erst seit dem Ende des Zweiten Weltkriegs, sondern bereits seit den Anfängen der „Zweiten Industrialisierung“ des Landes durchlief die luxemburgische Gesellschaft **Transformationsprozesse**, die von Neuorientierungen der Wirtschaft und einer starken Zuwanderung geprägt waren.

Neue Bevölkerungsteile trafen auf eine Bevölkerung, deren Identität sich spätestens während des Zweiten Weltkrieges und im Verlauf der Nachkriegsjahre als eigenes Nationalbewusstsein ausgeformt hatte. Partielle Anpassung und Integration der Immigranten, starke politisch-kulturelle Nationsbildungsprozesse der ursprünglichen Bevölkerung, Vielfalt und Abgrenzung der verschiedenen Teile der Gesamtgesellschaft: eine derartige Situation ist typisch für Einwanderungsgesellschaften.

#### **Problematik:**

Bereits lange vor der luxemburgischen Staatswerdung in den Jahren 1814-1839 finden sich Prozesse, welche die Gesellschaft des Landes ähnlich tief greifenden Wandlungen unterwarfen.

Diese waren nicht nur mit horizontaler und vertikaler Mobilität der Bevölkerung, mit **grundlegenden Umwälzungen der Agrarwirtschaft** im Zuge der Erneuerung von Agrar- und Industrieproduktion verbunden, sondern auch mit dem Wandel der rechtlichen Rahmenbedingungen des gesellschaftlichen Lebens.

Hier spielten zum einen die zahlreichen politischen Wechsel eine maßgebliche Rolle: die temporäre Zugehörigkeit des Landes zu Burgund, Spanien, Österreich, Frankreich, den Niederlanden, Belgiens oder zum Deutschen Bund bzw. zum Deutschen Zollverein, die gefährdete Souveränität seit 1839, die deutsche Besatzung im Ersten Weltkrieg, die Neuorientierung in der Zwischenkriegszeit, der erneute deutsche Überfall im Jahr 1940 sowie die darauf folgende sog. „Zivilverwaltung“ Luxemburgs sowie Befreiung und Neuanfang nach dem Ende der Katastrophen des 20. Jahrhunderts.

Erhebliche Einflüsse auf Politik und Rechtsordnung des Landes gingen aber auch von wichtigen gesellschaftlichen Organisationsformen aus, wie

beispielsweise von Vereinen, Verbänden und Parteien, sowie von der tendenziellen Erweiterung der Partizipationsmöglichkeiten immer größerer Teile der Gesamtgesellschaft am politischen Leben des Landes. Trotz ihrer großen Bedeutung für das Verständnis der Gegenwartsgesellschaft ist die Erforschung des Zusammenhangs von gelegentlich revolutionär vollzogenem gesellschaftlichem Wandel, wachsender politischer Partizipation, Entfaltung der Demokratie und Nationsbildung in Luxemburg bislang weithin Desiderat geblieben.

### **Arbeitsvorhaben:**

Das Projekt „Nationenbildung und Demokratie“ (PARTIZIP) untersucht diese Prozesse mit Hilfe interdisziplinär ausgerichteter Methoden entlang der Leitkategorien „**Diversität**“, „**Identität**“ und „**Integration**“. Diese Kategorien sind anschlussfähig an das inzwischen auch in der Geschichtswissenschaft erprobte soziologische Modell „**Inklusion-Exklusion**“. Die Analyse der sozialen Gliederung und Vielfalt der luxemburgischen Gesellschaft ist die Voraussetzung, jene **gesellschaftlichen Gruppen** zu identifizieren, die im Zentrum der Projektarbeit stehen und die in der bisherigen Historiographie verhältnismäßig wenig Beachtung gefunden haben.

Fünf gesellschaftliche Gruppen stehen im Mittelpunkt von *PARTIZIP*, wobei deren Mitglieder sich zumeist mehreren Kategorien zuordnen lassen:

- ↪ die **Frauen**
- ↪ die **bäuerliche Bevölkerung**
- ↪ die **jüdische Bevölkerung**
- ↪ die **Industriearbeiterschaft**
- ↪ sowie **Migrantinnen und Migranten.**

Die **Analyse der Sozialstruktur** der luxemburgischen Gesellschaft dient darüber hinaus als Grundlage einer Untersuchung des Kampfes um politische Partizipation in Luxemburg. Diese Entwicklung wiederum ist untrennbar verbunden mit der wachsenden Identifizierung immer größerer Teile der breiten Bevölkerung mit dem luxemburgischen Staatswesen und dem luxemburgischen Nationsbildungsprozess.

Schließlich arbeitet das Projekt die Integrationsbeiträge der **Interessenvertretungen** bestimmter gesellschaftlicher Gruppen heraus sowie ihren Einfluss auf das staatliche Handeln. Dabei wird der sich wandelnde Grad der Einbindung verschiedener Bevölkerungsgruppen in

Staatswesen, Wirtschaft und kulturelles Leben Luxemburgs nicht als bloße Anpassungsleistung der zu untersuchenden Bevölkerungsgruppen, sondern auch als ihr eigener Beitrag zum Wandel der luxemburgischen Gesellschaft aufgefasst.

### **Forschungsprojekt**

der Universität Luxemburg  
Forschungseinheit IPSE  
(Identités, Politiques, Sociétés, Espaces)  
Gefördert mit Mitteln des  
Fonds National de la Recherche (FNR)  
Projektbeginn: 15. Januar 2009  
Projektende: 15. Januar 2012

### **Projektleitung:**

Professor Dr. Jean-Paul Lehnens  
Privatdozent Dr. Norbert Franz

### **Wissenschaftliche Mitarbeiter:**

Dr. Wolfgang Alt  
Dipl. Journ. Thorsten Fuchshuber  
Renée Wagener, M.A.

### **Laufende Promotionsvorhaben:**

In Zusammenarbeit mit Prof. Winfried Thaa, Universität Trier:

Michel Dormal (seit 1. Juli 2009)

Politische Repräsentation, kollektive Identität und nationalstaatliche Demokratie.

Die Entwicklung des luxemburgischen Parteiensystem und Parlamentarismus zwischen Inklusion und Exklusion.

In Zusammenarbeit mit den Professoren Christel Baltes-Löhr et Sonja Kmec, Universität Luxemburg:

Heike Mauer (seit 1. Oktober 2010)

Nationale Identität und Geschlecht. Intersektionale Perspektiven auf die Konstruktion luxemburgischer Identität von 1906-1939.

In Zusammenarbeit mit Prof. Lutz Raphael, Universität Trier:

Dominik Trauth (seit 1. November 2009)

Die Transformation der ländlichen Gesellschaft in Mitteleuropa.

Agrarmodernisierung und ‚Entbäuerlichung‘ auf dem Dorf zwischen Luxemburg und Trier im Vergleich (1840–1940).

In Zusammenarbeit mit Prof. Gabriele B. Clemens, Universität des Saarlandes:

Fabian Trinkaus (seit 1. November 2009)

Industriearbeiter zwischen Nationsbildung und Migration: Luxemburg und das Saarland im historischen Vergleich (1840–1940).

### **Ankündigungen:**

Workshop: Formen gesellschaftlicher Partizipation in Europa. Prozesse von Inklusion und Exklusion in Politik, Wirtschaft und Kultur (1750 bis 1950). 9. bis 12. Juni 2011.

Veröffentlichung: Norbert Franz, Jean-Paul Lehnens (éd.), Nationenbildung und Demokratie. Europäische Entwicklungen gesellschaftlicher Partizipation (Tagungsband), Luxemburg 2011 (in Vorbereitung).

### **Frühere Konferenzen:**

Nationenbildung und Demokratie. Europäische Entwicklungen gesellschaftlicher Partizipation. Internationaler Workshop an der Universität Luxemburg, Campus Walferdange. 10. bis 12. Dezember 2009.

Samuel Hirsch - Religionsphilosoph, Emanzipationsverfechter und radikaler Reformier. Jüdische Identität im 19. Jahrhundert am Beispiel von Werk und Wirkung des ersten Oberrabbiners Luxemburgs. 17. - 19. Oktober 2010, Kulturzentrum Abtei Neumünster, Luxemburg-Stadt.

### **Anschrift:**

Universität Luxemburg  
Fakultät für Sprach-, Literatur-, Geistes-,  
Kunst- und Erziehungswissenschaften  
Campus Walferdange  
Postfach 2  
L-7201 Walferdange

E-Mail: [PARTIZIP@uni.lu](mailto:PARTIZIP@uni.lu)

# ***PARTIZIP***

## ***Nation Building and Democracy: The Conflict over Participation in Luxembourg From the French Revolution Until the Outbreak of World War II (1789-1940).***

### **Background:**

It is not only from the end of World War II, but since the beginning of the "second industrialization" of the country that the Luxembourgian society went through different transformation processes, which were characterized by a re-orientation of the economy and a substantial immigration.

New immigrants found themselves amongst a population whose identity had been formed as a separate national identity- at the latest - during the Second World War and in the post-war years. Partial adaptation and integration of immigrants, strong political and cultural nation-building processes of the original population, diversity and distinction/assignment of the various parts of the society as a whole. These are the characteristics of immigrant societies.

### **Challenges:**

Long before Luxembourg became a state in the years 1814-1839, there were processes that subjected the society of the Grand-Duchy / country to deep-reaching changes of similar proportion.

These were not only associated with increasing horizontal and vertical mobility of the population as well as fundamental changes in rural economy with the renewal of agricultural and industrial production, but also with the changing legal framework of social life.

Surely the numerous political changes in the past played a crucial role. The temporary membership of the province to Burgundy, Spain, Austria, France, the Netherlands, Belgium or the German Confederation resp. the German *Zollverein*, the endangered sovereignty since 1839, the German occupation in World War II, the re-orientation in the interwar period, the renewed German attack in 1940 with the subsequent so-called "Civil Administration" of Luxembourg and liberation and a new beginning after the disasters of the 20<sup>th</sup> century.

Substantial influence on policy and legislation of the country also originated amongst important social organizations, such as associations, clubs or parties. This process was accelerated by the increasing range of opportunities in the field of political and social participation. Despite its importance for the understanding of contemporary society, the

investigation of the connection between the (every so often) revolutionary social change, increasing political participation, development of democracy and nation-building in Luxembourg has so far remained mostly a desideratum.

### **Work project:**

The project "nation-building and democracy" (PARTIZIP) examines these processes using interdisciplinary methods along the leading categories "diversity", "identity" and "integration". These categories are connectable to the sociological model of "inclusion-exclusion" which has in the last years also been tested in the field of historical research. The analysis of social stratification and diversity of the Luxembourgian society is essential for the identification of those five social groups in the focus of the project. Until now these groups have attracted relatively few attention in historiography.

Surely their members can usually be assigned to several categories:

- ↪ women
- ↪ the rural population
- ↪ the Jewish population
- ↪ the industrial working class
- ↪ and migrants.

The analysis of the social structure of the Luxembourgian society also serves as the basis of a study of the struggle for political participation in Luxembourg. This development in turn is inextricably linked to the increasing identification of more and more members of the general population with the Luxembourgian state and the nation-building process of the Grand-Duchy.

Finally, the Project will put into contrast the contributions to this development of lobby groups in society as well as their influence on government action. Here, the changing degree of integration of different social groups in government, business and cultural life of Luxembourg is not perceived as a mere adaptation of these parts of the population which are to be examined in this project, but also as a contribution on its own right to the transformation-process of the Luxembourgian society.

### **Research Project**

of the University of Luxembourg

Research Unit IPSE

*(Identités, Politiques, Sociétés, Espaces)*

Funded by the  
Fonds National de la Recherche (FNR)  
Project start: 15 January 2009  
End of project: 15 January 2012

**Project Leader:**

Professor Dr. Jean-Paul Lehnens  
*Privatdozent* Dr. Norbert Franz

**Research Associates:**

Dr. Wolfgang Alt  
Dipl. Journ. Thorsten Fuchshuber  
Renée Wagener, M.A.

**Ongoing PhD projects:**

In collaboration with Prof. Winfried Thaa, University of Trier:  
Michel Dormal (since 1 July 2009)

Politische Repräsentation, kollektive Identität und nationalstaatliche  
Demokratie: Die Entwicklung des luxemburgischen Parteiensystem  
und Parlamentarismus zwischen Inklusion und Exklusion.

In collaboration with Professors Christel Baltès-Löhr et Sonja Kmec,  
University of Luxembourg:

Heike Mauer (since 1 October 2010)

Nationale Identität und Geschlecht. Intersektionale Perspektiven  
auf die Konstruktion luxemburgischer Identität von 1906-1939.

In collaboration with Professor Lutz Raphael, University of Trier:  
Dominik Trauth (since 1 November 2009)

Die Transformation der ländlichen Gesellschaft in Mitteleuropa.  
Agrarmodernisierung und ‚Entbäuerlichung‘ auf dem Dorf zwischen  
Luxemburg und Trier im Vergleich (1840–1940).

In collaboration with Prof. Gabriele B. Clemens, University of the  
Saarland

Fabian Trinkaus (since 1 November 2009)

Industriearbeiter zwischen Nationsbildung und Migration:  
Luxemburg und das Saarland im historischen Vergleich (1840-  
1940).

**Announcements:**

Workshop: Formen gesellschaftlicher Partizipation in Europa.  
Prozesse von Inklusion und Exklusion in Politik, Wirtschaft und

Kultur (1750 bis 1950). 9. bis 12. Juni 2011.

Publication: Norbert Franz, Jean-Paul Lehnens (ed.),  
Nationenbildung und Demokratie. Europäische Entwicklungen  
gesellschaftlicher Partizipation (Tagungsband), Luxemburg 2011  
(in preparation).

**Previous conferences:**

Nationenbildung und Demokratie. Europäische Entwicklungen  
gesellschaftlicher Partizipation. Internationaler Workshop an der  
Universität Luxemburg, Campus Walferdange. 10. bis 12.  
Dezember 2009.

Samuel Hirsch - Religionsphilosoph, Emanzipationsverfechter und  
radikaler Reformier. Jüdische Identität im 19. Jahrhundert am  
Beispiel von Werk und Wirkung des ersten Oberrabbiners  
Luxemburgs. 17. - 19. Oktober 2010, Kulturzentrum Abtei  
Neumünster, Luxemburg-Stadt.

**Address:**

University of Luxembourg  
Faculty of Languages, Literature, Humanities,  
Arts and Education  
Campus Walferdange  
PO Box 2  
L-7201 Walferdange

E-mail: [PARTIZIP@uni.lu](mailto:PARTIZIP@uni.lu)